



FOUNDED 1993
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302
Svoboda (201) 434-0237 UINA (201) 451-2200
Бюро УНС у Вашингтоні (202) 347-UNAW. (202) 347-9631 (факс)

Postmaster: Send address changes to
Svoboda, 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302
Tel: (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.
Переплата на \$40.00 на рік: \$22.00 на місяць — \$12.00
Для членів УНС: \$15.00 на рік. За кожну зміну адреси — \$1.00
Члени: money orders, виставлені на Svoboda

Статті, дописи підписані авторами, не мають відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає свої права в потребі виправити і скорочувати надіслані матеріали. Незаповнені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це явно застеріг. Допущені заведомо коверти з відповідною поштовою оплатою — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Допомога Америки закордонові

Уже устигла традиція, що Америка є багатим і добрим «буйком», який помагає десяткам бідніших країн у широкому сенсі. Рубрика «закордонна допомога» займає поважне місце у щорічному бюджеті. Цього року ця справа особливо актуальна у зв'язку з урочистими заявами президента Клінтона, що він оздоровить економіку і зрівноважить бюджет, як найважливіший засіб до такого оздоровлення. Але це куди трудніша справа, як, наприклад, скреслення поважних сум із бюджету оборони чи дослідів космічних просторів центральної НАСА. Трудність у тісному пов'язанні американської фінансової допомоги чужим країнам із закордонною політикою. На першому місці користувачі цієї допомоги стоять і стоїть Ізраїль. Це вже астрономічна сума грошей, що їх дістав Ізраїль від проголошення незалежності у травні 1948 року. Виправдувано це існуванням холодної війни з комуністичними порозуміннями диктаторів, «між нас вас укріплюють». Ізраїль був єдиною демократичною країною на Близькому Сході і немале природно заставою проти походу російської імперії для заволодіння арабськими джерелами нафти і газу — до Індії.

Але союзна імперія розпалася і не стало холодної війни. А проте читаємо в «Нью Йорк Таймсі» з 9-го березня ч. р., що і державний секретар Воррен Крістофер і президент Клінтон є за призначення Ізраїлеві допомоги у муніципальній висоті, — готівкою та доставами зброї. Можна згодатися чому саме, щоб не відстоювати Ізраїль від мирової конференції з арабами і щоб не попадати у конфлікт з найчисленнішою у Конгресі ізраїльською, «доброї», та ще й із засобами масової інформації, які підтримують Ізраїль. З політичних міркувань велику допомогу гриміши із зброєю отримувє Єгипет, як лідер арабського світу зорієнтованого на Захід. Від президента Рональда Регана американська закордонна політика балансує свою взаємину до Ізраїля і арабського світу, дармащо Ізраїль завжди протестував проти кожного транспорту зброї Єгиптові чи Саудівській Аравії.

Тепер проблема допомоги Америки закордонові ускладнилася загрозою, що гостра боротьба за владу у Росії й опозиція проти економічних реформ Бориса Єльцина може довести до упадку тамтешньої демократії. Дуже поважним адвокатом допомоги Росії став колишній президент Річард Ніксон. Уже за президенту Джорджа Буша Ніксон наполягав, щоб рятувати демократію у Росії, бо її упадок і поворот до влади комунізму може мати катастрофічні наслідки для всього світу. Невдаючи Ніксон знову їздив до Москви, перевіряв, що тамтешня ситуація дійсно «розвивається». Хоч про Україну говорився менше — просто її не можна банити і в наарадх над ситуацією у Росії та загрозою від комунізму — автоматично виринає проблема й України.

Найбільша заковика у тому, що колишній багатий і добрий «буйок» перестав бути багатим. Річард Ніксон, людина твереза, реаліст і державний муж високої класи, ще за президенту Буша поставив крапку над «і» — зменшити допомогу Ізраїлеві, рятувати демократію в Росії. Тільки Ніксон міг дозволити собі на розпутья такої галасу, який знявся після такої рішечки.

Нешасття Росії й України є сучасна економічна криза скрізь на Заході. У Канаді, Англії, Німеччині — скрізь погіршилися економічні стосунки з різних причин. А що істотною стало українська народна мудрість «Ближча тіпів сорочка як кожна», то в Америці Конгрес не кахється за призначанням великих сум ні одній чужій країні. Сумно, але правдиво.

ЗАЯВЛЯЮЧИ, ЩО ВІН НЕ боїться стати на про з Крайовою асоціацією власників рушниць, президент нидерландського сенату Доналд ДіФрансеско сказав, що не погоджується за посиленням існуючого закону проти вогнепальної зброї. Звіня його думка відомо після того, як він і інші республіканці публічно сталися уменшувати існуючий закон, вказав, на думку політичних аналітиків, що це рік вибору губернатора та інших членів стейтської легіслації.

У потіш критичних голосів світової англомовної преси про намагання України пов'язати питання гарантії її державної безпеки з ратифікацією Верховною Радою договору про скорочення стратегічних наступальних озброєнь. Старт-1, відрадного була виста про те, що уряди ЗСА і Великобританії висловили готовність запевнити, що Україна не стане жертвою агресії зброєю масового знищення або погрозу про можливість ужиття такої зброї. Дочітати таке запевнення, що Ізраїль мають зобов'язати зробити всі зусилля, щоб допомогти Україні на випадок ядерного шаханга або агресії зі сторони третей держави (тобто Москви).

Остаточний текст цього зобов'язання не був узгоджений, але — за повідомленням лондонського «Таймсу» — принципи були предметом розмов поміж президентом Леонардом Кравчуком і прем'єр-міністром Джамом Мейджором під час офіційної візиту Кравчука в Лондон 9-го — 12-го лютого. Запевнення ЗСА і Великобританії включатимуть зобов'язання визнати теперішні кордони України незарушними, ресексувати її територіальну цілість і опосередовані її інтереси (мабуть на форумі Раді Безпеки ООН) на випадок зовнішньої загрози.

Немає сумніву, що таке «позитивне запевнення» двох провідних держав Заходу було б значним кро-

Микола Саїтук

ДОВКОЛА ПРОБЛЕМИ БЕЗПЕКИ УКРАЇНИ

ком в напрямі до дійсного забезпечення незалежності української держави: нерушимості її території. З історичної перспективи це було б проломом в негаші Заводом питання державної безпеки України, в порівнянні до фаворизовані питання безпеки безсередніх західних сусідів України (ніп, Польщі). Конева, одначе, реалістична оцінка такого запевнення, не прикрашена патрістичною сентенцією, не виправдає об'єктивними умовами.

Запевнення, що його мали б проголосити уряди ЗСА і Великобританії, розуміється після ратифікації Верховною Радою договору Старт-1, прислання України до договору про нерозповсюдження ядерної зброї як без'ядерної держави, — таке запевнення слід розглядати як політичну декларацію (мабуть, на рівні Президента ЗСА і голів Великобританії), а не як двосторонній договір поміж Україною і ЗСА та Великобританією, як рівноправний партнерства. Запевнення в нікій мірі не зобов'язувало б од держави до спільної військової акції в обороні України. А вже було б цілком іпохує посприяти таку політичну декларацію за можливістю застосування стратегічної ядерної зброї проти аг-

ресора на випадок загрози безпеки України.

Нам слід пам'ятати, що ані ЗСА, ані інші партнери НАТО ще не готові поширити систему колективної безпеки на Східній Європі, а тим більше визнавати Україну як пріоритетний об'єкт своїх стратегічних інтересів. З різних уважних причин держави НАТО скорше розглядатимуть можливість поширити зобов'язання колективної безпеки на колишніх членів Варшавського пaktu, але не на питанням майбутнього. Нездібність партнерів НАТО знайти сприму для всіх розважжю жалючого конфлікту на терені колишньої Югославії і цілковитої безрадістності у цьому конфлікті Конференції про безпеку і співдружбу в Європі стали скверними прикладами нефективності політичних декларацій в умовах правдивої кризи.

Цілком слушно президент Кравчук закликав обох синаторів договору Старт-1 ЗСА і Росії — дати Україні гарантії безпеки перед агресією, запевнення, недоторканими державних кордонів в заміну за ратифікацію договору Старт-1 і нерозповсюдження ядерної зброї. Одначе жке запевнення, що їх зробив Єльцин, як президент, тим більше в умовах по-

тішого протиставлення з колишньою партійною номіналістичною елементарністю в Кремлі, такі запевнення не мали б юридичної ваги міждержавного договору і, дуже правдоподібно, були б унеможливлені у хвилюючому проанонсованому у виборах або шляхом державного перевороту. Є підстави припускати, що провідні політики України, на чолі з президентом Кравчуком, реалістично оцінюють вагітність (у негативному понятті) будь-якого запевнення зі сторони Єльцина чи його уряду.

Про можливість колективного зобов'язання всіх п'ятих ядерних держав не жести ядерної зброї, або шантажу також зброєю, проти держав, які не мають такої зброї на своїй території, ідуть інші розмови в рамках підготовки до міжнародної конференції, скликання на 1995 рік, для вирішення питання про продовження договору про нерозповсюдження ядерної зброї після 25-річного довіду. Про це вже була мова в окремій нашій статті («Дилема ядерної зброї і України») і тому ними лише пригадуємо, що таке колективне зобов'язання ЗСА, Росії, Великобританії, Франції і Китаю, зроблене на форумі ООН і справмоване до всіх без'ядерних держав світу, мало б більше вагу, як якісь односторонні запевнення спрямовані лише до України.

Закінчення буде.

Анатолій Горозовський

Назавжди у пам'яті народній

«Попереду Сагайдачний, веде своє військо, військ запорізьких...» Це рядок з широкого коментаря української народної пісні про проваленого гетьмана України, вбитого полководця і державного діяча Петра Конашеняча-Сагайдачного. 370 років минуло з часу, коли на полі бою явився всьому хоробрий Петро Сагайдачний, проте дотепер до сльмики не вдалося скласти повної біографії вжитого сина українського народу. Зокрема, досі невідомо, коли народився майбутній гетьман, як пройшли його молоді роки. В той же час з документів, які пощастило знайти в архівах, встановлено, що на початку XVII століття юнак Петро Сагайдачний вступив до запорізького війська, де незабаром в бок з ворогами українського народу відзначився хоробрістю і відвагою.

Україна переживала тоді нелегкий період у своїй історії. Польська шляхта наважилася наважити українському народу Люблінському універсалу, поширивши на загарабні землі свої порядки, тобто тероризм і Україну у колонію, а народу вразило. Проти політики гноблення і втрати незалежності виступили запорізькі війська.

На той час Сагайдачний здійснив чимало мужавих походів проти турків і здобув серед козаків такий авторитет, якого не мав ще жодний гетьман. Однак політиці заважали в трох несподіваних ризиків. Польський король Сигізмунд III замахнувся на завоювання Москви і сісти на престол Івана Грозного. Його військо навіть досягло степів, але на більше сили не вистачило. В кінцевому підсумку польський король опинився у складному становищі. Це і спонукало Сигізмунда звернутися за до-

помогою до Сагайдачного. З московського походу гетьман повернувся в Запоріжжя, взявши під оліку Київ. Минуло час і польський король знову направив полк до українського гетьмана з проханням про допомогу. Справа в тому, що польські війська зазнали поразки під Хотинином і тільки заступництво козаків могло врятувати полк від остаточної розгрому. Сагайдачний, порадившись із козаками, вирішив надати Сигізмундові допомогу, але за умови, що король визнає владу гетьмана над усією Україною. Отримавши згоду, Сагайдачний з 40-тисячною армією поспішив до Хотина, і битву було виграно. Але у тих важких боях гетьманів кількакратно серйозно поранено і в 1622 році Петро Конашеняч-Сагайдачний помер.

Перед смертю гетьман попросив рідних та друзів: — Вивіште мене в Самбір, там неподалік у моєму рідному селі Кульчиці. Конашеняч-Сагайдачний там усі уявляв. Поховайте мене під черкеською каліною... Одначе невідомо, чи було виконано останнє бажання гетьмана. Одна stwierджує, що могила гетьмана знаходиться у Кульчицях, інші доводять, що Конашеняч-Сагайдачний похований у Богоявленській церкві Київського братства. Так чи інакше, пам'ять про гетьмана нестервоного козака живе у народі. Крім того, казкою тому є монумент, встановлений нещодавно в селі Кульчиці, Самбірського району, що на Львівщині, де народився майбутній гетьман.

Минуло роки, століття, а український народ завжди згадуватиме добрим словом Сагайдачного великого галичанця, славіного сина України.

З ЛІСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

ЩЕ ПРО «САГУ ЦЕГЕЛЬСЬКИХ»

У своїй статті про рід Цегельських («Свобода» з 18-го лютого) др Роман Барановський згадав про те, що до куруна «Лісові чорти» не приймали пластуна, пізнього провідника ОУН, Степана Бандеру. Підписався був разом із Степаном Бандерою («Бабюю») в одному й тому самому пластовому курені «Червона Калина» в Стрию й ніколи не чув від-

нього про якісь наміри перекладати до іншого пластового куреня. А втім у «Червоної Калини» і заміч не вела і традиції Маврія не приймали пластуна, пізнього провідника ОУН, Степана Бандеру. Підписався був разом із Степаном Бандерою («Бабюю») в одному й тому самому пластовому курені «Червона Калина» в Стрию й ніколи не чув від-

Д-р Я. Рудницький, Монарель

БЕЗ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ І КНИЖКИ — НЕ БУДЕ Й УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ!

Релігійна тематика по'являється в вірші написаному на цитату з Псалому 46.11: «Вгамуйте і пнізайте, що я є Бог», який кінчиться:

Будь кривавий мій час, безнадійний, та не реаліза титка стійка, бо каже я: «Вгамуйте, будь спокійний, над тобою є Божья рука».

Гострий критичний підйняттям однаково негативні України і Канади:

Усе ми маєм — славу й безсмертя, О, українці, вгамуйте, хто ви? Голів кохайте тут пригадав я, тих, що не знають рідної мови.

Або: Та що вже говорите про Канаду Як на святих дніпрівських берегах так полюбляють ренетасту, зраду, вбивство рідне в душах і серцях.

А у вірші «Англо-українська притча» попадється і Канади:

Нам англійцям вичишати мови неперітимо! — думай чий гордість! Нашу мову вчать у всьому світі — нащо же нам вправлятися в чужій? Не гадав, що розуму людського зажди трохи більше в голів твоїх, яка мавчистість і мову розуму не очікує, а де? Та мовляв у притці, у мові, не англійцям, що в Канаді стоїть, — а скоріше українцям юним, що лише англійською живуть.

Закінчення буде.

Ніна Безкоровайна-Стецька

ЯКА БАГАТА В ТАЛАНТИ УКРАЇНА

Петро Тимочко, «На Канадській землі»: урдуке оформлення М. Б. Цибюк; редактор Б. В. Прохир; Редакційно-видавничий Відділ Української Преси, Тернопіль 1991 рік, ст. 44.

У цьому перекладі є ще раз, діставши збірку поезій Петра Тимочка «На Канадській землі». Маленька сина книжечка із 48-ма віршми, на скромному папері, видана в 1991 році в Україні. На обкладинці фрагмент з картини Василя Курляндського «Український піонер». Не можна було краше підібрати оформлення для цієї збірки, і тематично і ідейно — прекрасно пов'язане.

Виходить, що автор відвідав Канаду, а яку доля закінчував у воєнному часі його батька і брата, а сам він ще зовсім молоденьким залишився, щоб збройно боронити батьківщину. В Україні залишилися тех і його мати. Типова у воєнні роки трагедія розділеної родини. Сильний гора і репресії пережили ці люди, що залишилися, але не втрачаючи стійкості і мови віддати своїх рідних в Канаду. Мачох чужої землі і талант, поет Петро Тимочко усім фактами своєї душі зареагував на все, що бачив під час своїх відвідань і в результаті подарував нам чудову збірку поезій.

Уже в першому вірші «Уклін Канаді» на мотто Івана Франка: «Гей розпильнівай, руське горе, геть по Європі! геть поза море!» Тимочко каже:

Гостинна, приймай Канадо, дозволь мій мові покітати! Мене збрало стріпши радо, прийми любов мою вгам.

Поет відчув найбільшу відчуженість за те, що Канада дала змогу вільно жити його землякам:

Бо що дорожче є від воли? Без мей зорані лани обернуться на пустку голі або й кривот бур'яни.

Перебування над озером Сімо, послуху поета з красою канадської природи. Воно то вабить його нічною тишиною, то нагадує зорі в Україні, які відблискують у воді. Добре поводить себе поет над цим озером, бо присвятив йому аж чотири вірші. Сильно вплинув на поета від водоспаду Ніагари:

Я бачив криваві осінні пожари Річк повені грізні, жахі бурей; та тільки в падінні гукамі Ніагари здається, збавну в безмежжя стіхії.

Багато роздумує поет над сумною долею і історією України:

Сюди всі орди йшли, тут горю текла віками і гнало у безчасних розкошах, відтак зосталося крап, мозольними руками чужинців зодував надломлений Іван.

Ще більше кривд пригадує поет заподіяних Україні більшовицьким режимом і на контрастах порівняння вільного світу з підкресленим з'ясуванням різниці. Його бистра спостережливість і логічна аргументація подиву гідні. Ніщо не минає його уваги, на все реагує своєчасно і тому затворку велику кількість різних тем. Наприклад, екологію:

У божому рід, у власній оселі, рубайте і нищте зелені сади, лани обертайте у терміт пухляки та рики у русла без краплі води.

Релігійна тематика по'являється у вірші написаному на цитату з Псалому 46.11:

Д-Р ЄВГЕН ОЛЕНКО
внутрішній закордонний
приймає у Києві і виїжджає на виклики домія

ДЕНІС ОЛЬГА ОЛЕНКО
Професійна закордонна і зброї. Плування і протезування. Косметична стоматологія. Приймає тільки за попереднім домовленієм

Адреса у Мангеттен: 105-37 64th Avenue
ROCKEFELLER CENTER 630 5th Ave. Room 1803
New York, N.Y. 10022

Адреса у Києві: Forest Hills, N.Y. 11375
0718 459-0111

ГОДИНУ УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДИЙ
Романа Маринювича з Вашингтону, Д. К.

Слушайте кожного понеділка, год. 8:30 веч.
WNYE-FM, 91.5 - New York
Одгайдіть кожний неділя, год. 8:30 веч.
WNYE - TV, CH. 25 - New York
Кожної другої суботи, год. 8-ма веч.
WTGI - TV, CH. 61 - Philadelphia, Pa.
Кожної першої неділі, год. 19:00 (7-ма веч.)
CH 32 - MEEST - Livv, Ukraine

Роман Маринювич, керівник
Ukrainian Melody Hour
P.O. Box 2257, Washington, D.C. 20013 Tel. (202) 529-7606

ОМУА
Об'єднання Мистців України в Америці
запрошує вас на

ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ КАРТИН
ХРИСТИНИ АБРАГАМОВСЬКОЇ
НАТАЛІЇ КАРБАЧ
та
ДАРІЇ НАУМКО

у неділю, 21-го березня 1993 р. о год. 1-й по пол.
у галерії ОМУА при 136 Дуглас авеню в Нью Йорку.
Виставка буде відкрита з будні від год. 6-8-й веч., з суботи і неділі від год. 1-8-й веч., і триватиме до 28-го березня 1993 року.

Об'єднання Жінок Оборони 4-ох Свобід України
Православне Сестрицтво св. Олги
Український Золотий Хрест
Окружна Управа Союзу Українок Америки у Філадельфії

СПІЛЬНО ВИДІВЧАЄТЬ
СВЯТО ЖІНКИ-ГЕРОЇНІ

в неділю, 21-го березня 1993 р. о год. 3:30 по пол.

в галерії Українського Освітньо-Культурного Центру при 700 Садл стр. у Філадельфії, Па.

В програмі: доповіді Марії Лабунської, скрипки солю Валентини Новоайської-Бордоскевич при аккомпаніменті Роскоши Гармонічного Кортею українських поетів, вокальний ансамбль в супроводі бандури при церкві св. Петра, диригент Петро Гуровий, а також...

Ведуча проголошує Олена Карпенко

Пенсильванський університет у Філадельфії
паскаю запрошує українську громаду на

КОНФЕРЕНЦІЮ
„УКРАЇНА: НАРОД, ПОЛІТИКА І ЕКОНОМІКА“

у якій візьмуть участь видні представники України з Америки

БЕНКЕТ
що відбудеться напередодні конференції

У четвер, 18-го березня 1993 р. відбудеться БЕНКЕТ в честь гостей з України, о год. 7-й веч. Катков: о год. від особ. 7:55 год. від подружжя Місця Faculty Club, University of Pennsylvania, 360 Walnut St. Головна промова: заступник прем'єр-міністра України ВІКТОР ПІЗНЕНІК

У п'ятницю, 19-го березня — КОНФЕРЕНЦІЯ, реєстрація год. 8-ма рено, 10 год. від особ. місця: Appenberg School of Communication Lobby, 3600 Walnut St. Головна промова: виступає виступає на University of Pennsylvania — Ukraine Conference і вислати на адресу:

Dr. Frank Planet, Undergraduate International Relations
3440 Market St., Suite 450, Philadelphia, Pa. 19104
Tel. (215) 898-0452, fax. (215) 473-3207

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу БАФФАЛО, Н. Й.
повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

в неділю, 28-го березня 1993 р. о год. 2-й по пол.

в залі Українсько-Американського Громадянського Центру
205 Military Rd., Buffalo, N.Y.

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішучим правом голосу: Члени Управління Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

40, 87, 127, 148, 304, 360.

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо

ПРОГРАМА НАРАД:

- Відкриття і склявання порядку нарад
- Ствердження правосильності зборів
- Вибір Президії
- Відкриття і прийняття протоколу з попередніх Загальних Зборів
- Звіт устаткування Управління і Контрольної Комісії
- Дискусія над звітами і їх прийняття
- Вибір нової Управи
- Слово головного секретаря УНСоюзу ВОЛОДИМИРА СОХАНА
- Плану праці на бачущий рік
- Внески і залати
- Закриття Загальних Зборів

У нарадах візьме участь:

Володимир Сохан, головний секретар УНС
за УПРАВУ ОКРУГІ:

Роман Конотопський, голова
Василь Сивенський, секретар
Марія Богданська, касир

ЩЕДРО ЖЕРТВУЙМО НА УКРАЇНСЬКІ АМБАСАДИ!

Фундація Піддержки Дипломатичних Представництв України

просить

вислати чеки на Фонд Українських АМБАСАД до існуючих вже локальних громадських Комітетів, або до бюро головного секретаря на нижчеподану адресу:

Foundation in Support of Diplomatic Missions of Ukraine, Inc.
209 B Grand Ave.
Rutherford, N.J. 07070

Чeki випишуться: „Ukrainian Embassy Fund“

Тел.: (201) 939-6305. Факс: (201) 939-6305

В Нью Йорку до кредитки „Самопоміч“ при Дітріх Авеню під контом ч: 17861-00.

Професори Львівського Університету в Дітроїті

Використовуючи фінансову американських урядом програму Ю-Ес-А-Ед, проф. Роман Шпорлюк, коли ще був в Ен Арбор головною Центру російських і східноєвропейських студій і який тепер провадить проф. Джейн Бурбанк і Марія Остафін, заініціював винятку професорів і студентів між Міннісотею і Львівським університетом, яка і по його відході продовжує діяти. В рамках цієї програми побували в нас д-р Пизненік і проф. Ватаманюк, цього року — проф. Степан Панчинський і проф. Анатолій Романюк, обидва професори політичних наук і політичної економіки.

В дорожні виїзди на Львівському Університеті побували літом проф. Том Байс-коп і проф. Тед Гофф. Кілька тижнів перебування українських професорів на Міннісотському університеті мало на нагоді для рад викладачів для студентів політичних наук, перестати рад дискусій з професорами того відділу, в першій мірі відносно економічних реформ в Україні та затримання автомобільної зброї на території України. В той же час, виїзди українських професорів в Східній Європі, який спільно провадить проф. Аліція Яряк і мгр Віра Андрушків.

Спонсорів Науковим Товариством Т. Шевченка, Культурно-Громадянським Клубом і Академією Діа-ції Української Культури, проф. Степан Панчинський і проф. Анатолій Романюк віддали 14-го лютого Ді-

трі, інфляція дійшла до 2,500 відсотку, на приватні малі підприємства наклали до податку, який доходить до 60 процентів зарплати. Великою перешкодою для швидкого поліпшення економіки України є брак оливи. Україна має також в своїх руках важливі атоми, які Росія потребує. Це сільсько-господарські продукти.

На Україні дали панус державна власність, що ганебно використовують керівники заводів продуктивних підприємств. Творчій при них малі підприємства, обробляють державу і народ. Новий уряд вже завідав зміни. Сьогодні можна нарахувати до 20 партій. Одні є за реформами, інші — проти. Соціалістична партія — це в дійсності комуністи, вона має ший рад підбудови, з іншими назвами.

Становище тепер є тяжке і мусимо пам'ятати, що народ буде терпіти до певного часу. Головні завдання — це внутрішній спокій. Ми знаємо, що відходимо від попереднього стану, але не знаємо ще, куди йдемо. Виділяються сил — це велика втрата, бо через це з загрозливим майбутнім життя кожної ділянки життя. Якщо йдеться про приватизацію землі, вже оформлено коло 13 мільйонів ділянок. Колосип розпадаються.

Грунтовним ознайомленням з проблемами претенгати зробили що зустріч цікавою і повчальною.

Володимир Баран

ШКОТСЬКІ РИБАЛКИ в порту Пітергед підмалює на російській риболовній корабель і обіляти машинною оливою вже вилор риб, який там був, в такий спосіб протестують проти зниження ціни на рибу, що її продають російські рибалки, витісняючи шотоських моряків з місцевого ринку.

У ПОНЕДІЛОК, 8-ГО БЕРЕЗНЯ. Нью Йорк подав до загального відомо, що у шотгорічний весняний продаж цінних паперів вирішено включити 150 міль. дол. облігацій в японській валюті — снах. Це вперше. Нью Йорк провадить свої облігації у закордонній валюті, істичні слайди великих корпорацій, які є практикують вже якийсь час. Це нововведення уліщить продаж облігацій Нью Йорку в Японії.

ВШАНОВУЮЧИ ПАМ'ЯТЬ НАШОГО ДОРОГОГО ДРУГА
бл. п.
Стефана Ліхновського
буде відрахована

ЗАУПОКИНА СВЯТА ЛІТУРГІЯ з ПАНАХИДОЮ

в понеділок, 22-го березня 1993 року о год. 9-й ранку в українській католицькій церкві Пресвятої Трійці в Кергонсмі, Н. Й.

Промою друку і знайомих про участь Теренове Керпінцтво ОУН у ЗСА

Ділимось сумною вісткою,
що у вістор, 11-го березня 1993 р. в Чикаго, Ілл. відійшов до вічності на 84-му році життя мій наддорогий Батько, БАТЬКО, ДІДО, БРАТ І ВУЙКО

бл. п.
ПЕТРО ЗЕЛІСКО

Тіло спочиває в похоронному закладі Мундзіс, де у четвер, 11-го березня 1993 року відбудеться похорон. Похорон відбудеться в п'ятницю, 12-го березня в соборі св. Володимира в Оллі на центрі св. Миколая в Чикаго, Ілл.

Залишені в смутку:

дружина — ПЕЛІЯТА дочка — ВІРОСЛАВА з чоловіком МІКОЛОЮ ХРОМІШЕМ сини — БОДАН з дружиною ВОЛОДИМИРОМ МАРТИН з дружиною МАРІОЮ вуйки — ПАВЛО, НАДІЯ, ДАМІО, АМЕРІЯ, ЛАРІСА, АНДРЕЙ І МИХАЙЛО сестри — АННА ЗЕЛІСКО сестри — СОФІЯ ПОЛІЗКОВА

Ділимось сумною вісткою
з родиною, знайомими і приятелями, що в неділю, 7-го березня 1993 р. в Ірвінгтоні, Н. Дж. на 84-му році життя відійшов у вічність мій наддорогий БАТЬКО І ДІДУСЬ

бл. п.
МИХАЙЛО ЛЕСИК

нар. в селі Настасіє, Україна

ПАНАХИДА в п'ятницю, 12-го березня 1993 р. о год. 9-й веч. в похоронному закладі Лінгтоні і Лінгтоні, Юліоні, Н. Дж.

ПОХОРОН у суботу, 13-го березня о год. 9-й ранку в церкві св. Івана Хрестителя, Ньюарк, Н. Дж., в офіс на центрі Hollywood, Юліоні, Н. Дж.

Залишені в гілбоному смутку:

дочка — ІВАНКА РОЗОВСЬКА з чоловіком ВІКТОРОМ в ЗСА вуйки — АННА МОСТАНІК з родиною в Україні МИХАЙЛО з родиною в Україні та близькі і дальні родичі в Україні

лин, можуть бути віршом або писані прозою. Надсилати їх до 15 серпня в закриті конверти (із поміткою „на конкурс“). Окремі жюри переглядуть і проведуть нагородження: перша — 300 дол., друга — 200 дол., третя — 100 дол. „Рідна Школа“ ім. Маркіяна Шашкевича у Вінніпезі на своїх 67-х загальних зборах 28-го лютого згодилася своєю готовістю понести всі витрати конкурсу. Адресувати: Markian Shachkevych Centr, 418 Aberdeen ave, Winnipeg, Man., Canada R2W 1V7. За Кураторію Інституту Заповідника голова д-р Михайло Марушак, секретар Катря Янікська

ОЛЬГА КМІЦКЕВИЧ
з дому ЦЕГЕЛЬСЬКА

народжена в Чернівцях на Буковині, кандидат економічних наук, доцент Львівського Торгово-Економічного Інституту.

ПОХОРОНІ відбудуться 10-го лютого 1993 р. на Північно-західному цвинтарі у Львові.

Горем прибиті:

муж — СТЕПАН дочка — ЛЮБОВ КРУПА з мужем ЄВГЕНОМ вуйки — ОКСАНА КОСЕНКО з мужем ЮРІЕМ і донькою ХРИСТИНОЮ вуйки — ОЛЬГА І ДАРІЯ сини — ОРЕСТ ПОЛОВИНИ брат — МИХАЙЛО ЦЕГЕЛЬСЬКИЙ з дружиною ІРИНОЮ, дітьми в вуйки братово по померлих братів Євгенів — ЛЮБОВ ЦЕГЕЛЬСЬКА з дітьми в вуйки близькі і дальні родичі в Україні, Америці і Канаді

Вшануємо М. Шашкевича в 150-річчя від дня смерті

дорого для кожного широкого патріота ім. Маркіяна його велику заслугу коло нашого відродження й частіше, й більше зможе загризати молоді серед наших народу до гарячої любові рідного краю і рідної мови.

В днях 31-го жовтня і 1-го листопада 1893 року тілні останки о. Маркіяна були перевезені з великим почетом до Львова, а тисячі маси народу на чолі з Галицьким Митрополитом зустрічали їх на залізничній станції Підзамче та в церкві св. П'ятиці. Була це триумфальна зустріч Маркіяна Шашкевича зі своїм народом, бо як писали тогочасна преса Львова, „ділля у мурі престольного гора Галицької Землі витяг ду-

ПРИЙМАЄМО ПАЧКИ В НЮ ДЖЕРЗІ!

в неділю, 21 березня в УЛЦІ, Св. Вознесіння при 635 Broad Street, в СІТОН від год. 12 до 2 по полудні.

\$1.65 за фунт і доставки — 5% зменшка для організації

Шматки доставляють прямо в руки Вашіх рідних та знайомих на Україні.

201.340.1260
TransUkraine Shipping Services

Українське Патріархальне Товариство в ЗСА - Відділ в Нью Йорку
запрошує членів і українських громадянство Нью Йорку на

ДОПОВІДЬ
яку випишуться

о. протоієрей РОМАН МІРЧУК
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА — БУТИ, ЧИ, НЕ БУТИ?

з цією доповіддю — „Українська Католицька Церква на порозі 21-го століття“ на відбудеться в неділю, 21-го березня 1993 р. о год. 2:30 по пол. в домі УСК-у, при 122 Дуглас авеню, між 7-ю і 8-ю вулицями, в Нью Йорку

Вступ 3.00 дол.

Управління УПТТовариства

ЗНАКИ

(155 стародавніх українських вишивок)

В альбомі подано кольорові ілюстрації стародавніх українських вишивок, пояснено їхні символи і пов'язаність з давніми звичаями українців. Стане у велику прикрасу виставки, виступаючи як чудова ілюстрація українського народу.

Бібліотека журналу "Сонячний". Київ, 1992 стор. 72.
упорядник Тетяна Островська.

Ціна з пересилкою 10 дол. Слід звертатися до:

SVOBODA BOOKSTORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мінімум: 1 копія. НД Держ. Зарплата платити
10% продавцю + податку.

ПЕРШИЙ ДЕНЬ ПЕРЕСЛУХАНЬ номінації президента Билла Клінтона на пост генерального прокуратора ЗСА Джейм Ріно у в'язці зі затриманням її на цей пост перейшли спокійно. Члени Сенатської юридичної комісії були дуже делікатними зі своїми питаннями, що дуже відрізнялися від таких же переслухань інших кандидатів на цю посаду попередніми роками. На думку спостерігачів, Джей Ріно від самого початку була напів ситуації, виступаючи спокійно, без зайвих емоцій, але ясно поводячи свої погляди.

ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ ГАЗЕТИ І ЖУРНАЛИ УКРАЇНИ!

Через книгарню "Свобода" ви маєте можливість передплатити на будь-який період: від будь-якого місяця майже всі часописи України: починаючи від "Літературної України" і закінчуючи регіональними виданнями.

За детальними інформаціями і каталогом телефонуйте на число (201) 434-0237 або пишіть на адресу:

Ukrainian Publication, Subscription Department
Svoboda Bookstore
30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302

EUROSLAVIC EMPORIUM

86 Ridgedale Avenue, Cedar Knolls, NJ
(201) 540-1888

Запрошуємо Вас завітати
Випробувати Європейського Виробу
Ковбас, Кабаносів, Шинок,
Бабок, Печива і Цукерків,
Вареників і Голубчиків,
Буджених Риб

Також великий вибір українських фільмів,
музичних касеток, писанок, кераміки,
вишивок і ниток до вишивання,
та української преси.
Години: в тижні - 10 до 6
субота - 9 до 4

Українська фірма "ОКСАНА"

1111 East Elizabeth Ave., Linden, NJ 07036

Пропонує:



АБСОЛЮТНО НОВИЙ СПОСІБ
доставлення пакунків до України

СУПЕР-ЕКСПРЕС

3 - 6 робочих днів.

"Суперекспрес" успішно працює з 5-го лютого 1993 року.

Також, "ОКСАНА" пропонує
звичайне доставлення літаком

3 - 4 тижні;

доставлення морською дорогою
7 - 12 тижнів.

Телефонуйте за інформаціями та новими каталогами.

(908) 925 - 0717

KOBASNIUK TRAVEL INC.

157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

(212) 254-8779

(800) 535-5587

— 73 YEARS OF EXPERIENCE —



Established 1920

Vera Kobasniuk-Shumeyko, President

Спеціальні тури на відзначення

50-ліття „ДИВІЗІЇ ГАЛИЧИНА”

у Львові

2-ої Річниці Проголошення
САМОСТІЙНОСТІ УКРАЇНИ

у Києві

ТУРА I — 10 — 20 серпня 1993 р. (11 днів)

\$ 1,395.00

130.00 додатк. кім. на одну особу

КИЇВ 11 серпня — Київ/Львів — переїзд приватним автобусом, полуденок
у Рівному.

Львів 11 — 19 серпня — (сніданок тільки) включено: одна прогулянка по місті,
14/15 серпня — відзначення 50-ліття „Дивізії Галичина”,
прогулянка до Ясенева.

КИЇВ 19 — 20 серпня — Львів/Київ — переїзд приватним автобусом, по дорозі
відвідати Манастиря у Почаєві, полуденок у Рівному.

Провідник: Орест „Гого” Слупчинський

ТУРА II — 10 — 27 серпня 1993 р. (18 днів)

\$ 2,240.00

300.00 додатк. кім. на одну особу

КИЇВ 11 серпня — так як ТУРА I

Львів 11 — 19 серпня — так як ТУРА I

КИЇВ 19 — 27 серпня — включення прогулянки по місті, до Канева і Переяслава.
ТУРА II є у Києві під час відзначення 2-ої річниці
проголошення НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ.

Провідник: Мирослав Кулинич

Тури I і II включають три харчі денно, за винятком у Львові — тільки сніданки.
НЕ ВКЛЮЧАЄ коштів Української візи. Для учасників коштів і пологдження української візи 40.00 дол.

Для учасників, які бажають їхати без ТУР — можемо замовити тільки літаки або індивідуальну подорож.
За цінами прошу звертатися до КОВБАСНИК АГЕНЦІЇ.

Registration deadline: MARCH 30, 1993

ITINERARIES AND PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE

To: KOBASNIUK TRAVEL INC.
157 Second Avenue
New York, N.Y. 10003

Enclosed is \$300 per person
LAND PORTION DEPOSIT

Tour Name

Departing USA on

Name/s

Address

Street

Zip Code

City

Area Code (

) Tel. No

State

Хор Збереження Української
Спадщини у Піттсбургу

ник в Едмонтоні, Канада.

Хор Збереження Української Спадщини начислав понад 40 осіб і в короткому часі здобув собі признання та пошану серед української громади Піттсбурзької.

Хор дав ряд успішних концертів — на вшанування пам'яті Тараса Шевченка, концерт в честь приїзду до Піттсбургу українського посла Олега Білоруса, під час величкого від-

святкування першої річниці незалежності України, та надзвичайно вдалий концерт українських колективів, який відбувся в українській католицькій церкві св. Івана Хрестителя на Св.-Сайт і у православній церкві Пречистої Діви Марії у Міксі-Ракс. Па., при чисельній участі любителів музики. Солоїстами хору є Маріяка Джула, Лі Грім і Г. Пітху мол. Хор відбуває свої щотижневі

співання в українському клубі Карнет на які приїжджають хористи з різних місцевостей Піттсбурзької.

З приємністю стверджуємо, що хор має добре майбутнє, яке з різномовним репрезентативним хором міста Піттсбургу. Висловлюємо велике признання хористам за їхню самонавну справу української музики та української культури, а передусім — шановний диригент Дорі Васько, що своїм професійним знанням служить українській національній спадщині. Бажаємо даліших успіхів у хористів праці для українсько-американської громади і для України.

Іванна С. Гаришак

TRAKA COMPANY
REPRESENTATIVE STAFF
28 First Avenue
New York, N.Y. 10009
Tel: (212) 473-3550

ПРЕКРАСНІ ПІСАНКИ
(правдини та дерев'яні) в різномовних та в різних цінах

• ДО ВИНАЙМУ •

ДО ВИНАЙМУ
3-КІМНАТНЕ
ПОМЕШКАННЯ
в Юніон, Н. Дж. Огрівання
включене, біла склянка і авто-
мобільні телефони.
Тел.: (201) 696-0097

• НА ПРОДАЖ •

Global Trading & Investment
Assoc.
ПОМЕШКАННЯ
на продаж в Кісвілі
Тел.: (201) 375-2449, 1. М. Кісвілі

• ПРАЦЯ •

Пошукуємо ЖІНКУ
до опіки двох дітей. Платня,
харч і нічліг, включено. 70 миль
на північ Нью-Йорку.
(914) 221-0919 по 7-й веч.

• РОЗШУКИ •

Розшукую дочку моєї покійної
сестри Галини Давиденко,
ІРІНІ
(нар. 1942 р.) Правдоподібно
жила в Бостоні. Зголосуватись
на ч. (201) 332-7452

• FUNERAL DIRECTOR •

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
Знається похоронами
в БРОУКХ, БРОУКЛІНІ,
НЬЮ-Йорк, ОКОЛІЦЯХ
ПІСІ НАЙГРО — директор
Родина ДИМІТРИЙ
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуговування ШІРА, і ЧЕСНА
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
Також займаємося похоро-
нами на цвинтарі в Бавуд
Брукліні і переїздами Тіні-
нік Останків з різних країн
САТУ
UNION FURNITURE HOME
1600 Shepley Avenue
(near Stanley Ten.)
UNION, N.J. 07083
(908) 984-4222
(201) 375-5555

HURYN MEMORIALS
ВИБИРАЄМО НА ЗАМОВЛЕН-
НЯ ТА ВИКОРИСТОВУЄМО НАЙ-
КРАЩОЇ ЯКОСТІ

ПАМ'ЯТНИКИ
в околиці Нью-Йорку, включено-
чи ціни: св. Діва і Гамлет-
бург, Н. Дж., св. Антоні в Бавуд
Брукліні, Н. Дж., Пам'ятники в Кер-
пентоні та Гамлет-Бург, Н. Дж.
Ми пропонуємо особисті послуги
та поради у Вашому домі.
За двома адресами представником
спд. телефонуйте:
HURYN MEMORIALS
(Main Office)
Hempstead, N.Y. 10916
Tel.: (914) 427-2684
Fax: (914) 427-6443
W. WERESH
45 West 7th Street
New York, N.Y. 10003
Tel.: (212) 477-4400



201 433-8333
PAC-PAK 1000-8333

НАСТУПНІ ВІДПРАВЛЕННЯ ПАЧОК: 23 БЕРЕЗНЯ І 12 КВІТНЯ
ШВИДКА ДОСТАВА ПРЯМО В РУКИ ОДЕРЖУВАЧА НА УКРАЇНІ!
\$1.65 за фунт і дешевше - 5% знижка для організації
ГОВОРІМО ПО УКРАЇНСЬКИ - дзвоніть до Олени:

201.340.1260

ТрансУкраїна
TransUkraine Shipping Services

ЛИШЕ
У П'ЯТНИЦІ
І СУБОТИ

від год. 10-ої до 5-ої

І ЛИШЕ У НАС
КУПИТЕ
ДОВГІ ХУТРА
З НОРКИ

Ціни —
від 1,095 дол.
До вибору — понад 500 хутер



Наша адреса:

305 Seventh Avenue (bet. 27th & 28th St.)
Second Floor ■ New York City
(212) 645-4433

Приймається оголошення

СВЯТОЧНИХ ВЕЛИКОДНІХ
ПОБАЖАНЬ у „СВОБОДІ”

Адміністрація „СВОБОДИ” запрошує Вшанованих Читачів, Установи, Організації, Товариства, Професіоналів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святочні привіти у збільшеному Великодньому числі, що зайдуть у найдавший захисту світу. Великий тираж „СВОБОДИ” та відповідний зміст збільшеного Великоднього числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГолоШЕНЬ

1 цаль через 1 шпальту \$ 7.00	4 цалі через 2 шпальти 40.00
1 цаль через 2 шпальти 10.00	5 цалів через 2 шпальти 50.00
2 цалі через 2 шпальти 20.00	6 цалів через 2 шпальти 60.00
3 цалі через 2 шпальти 30.00	та в інших розмірах

Оголошення приймається
до 30-го БЕРЕЗНЯ 1993 р. за новим і старим стилями.
Зголошення святочних побажань, РАЗОМ з ГРОШОВОЮ ОПЛА-
ТОЮ, залежно від величини оголошень, надіслати до:

“СВОБОДА”

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

В справі святочних оголошень до поодиноких осіб і підприємств
адміністрація телефонувати не буде.